

Rapport du Président

Commission Permanente du
vendredi 17 octobre 2008

Service instructeur

Service de l'Action Internationale, Transfrontalière et Européenne

N° CP-2008-11-10-5

Service consulté

Direction des Finances

**Soutien à 4 projets au titre
du Fonds de Soutien aux Initiatives Transfrontalières**

Résumé : Il est proposé au Conseil Général de participer à l'organisation de quatre projets transfrontaliers dans les domaines de la culture et du tourisme, pour un montant cumulé de 9200 euros.

1. Spectacle théâtral franco-suisse – Commune de Pfetterhouse

Le projet consiste en 6 représentations de la pièce de théâtre *Quisaitout et Grobêta*, de Coline Serreau. Il s'inscrit dans la continuité des festivités du 20^e anniversaire du « jumelage » entre les 3 communes de Pfetterhouse, Bonfol et Beurnevésin et vise notamment à permettre de rassembler les habitants des trois villages autour de la *Compagnie Maramande* (metteur en scène : André Christe).

Les réunions, les répétitions et la réalisation du matériel ont lieu dans les 3 communes partenaires. Le spectacle sera présenté à Pfetterhouse les 10, 11 et 31 octobre à 20h30 et le 2 novembre à 17h, et à Bonfol les 17 et 18 octobre à 20h30.

La subvention sollicitée est de 3 012 €.

| <u>Budget prévisionnel</u> | |
|--|---|
| DEPENSES | RECETTES |
| Frais de personnel artistique : 11 072 € | Entrées (10 CHF / 6€) : 5 783 € |
| Frais communaux (dont personnel) : 11 506 € | Subventions des 3 communes : 16 255 € |
| Frais de production : 4 846 € | Canton du Jura/Loterie Romande : ... 6 024 € |
| Frais d'exploitation (droits, divers...) : 2 867 € | <i>Département du Haut-Rhin</i> : 3 012 € |
| Publicité : 3 795 € | Région Alsace : 2 312 € |
| | Le Pays : 700 € |
| Total : 34 086 € | Total : 34 086 € |

La 10^e Commission a proposé de contribuer au projet à hauteur de 2 800 €.

2. Les Journées de l'Architecture 2008 – Association *Les Journées de l'Architecture*

Les Journées de l'Architecture auront lieu cette année du 4 au 21 octobre 2008, et comprendront de nombreuses manifestations : expositions, projection de films, spectacles, concours, ateliers, conférences, excursions, etc., dans de nombreuses villes d'Alsace et du Bade-Wurtemberg, dont Colmar et Mulhouse. Pour la première fois, la ville de Bâle est également impliquée.

L'association s'appuie sur un bon bilan en 2007, avec 32 000 participants, pour présenter sa demande. La subvention sollicitée est de 10 000 €.

| <u>Budget prévisionnel</u> | |
|---|--|
| DEPENSES | RECETTES |
| Achats : 23 000 € | Sponsors privés : 152 500 € ↳ All. (53 500 €), France (53 500 €), Infoboxes (45 500 €) |
| Services extérieurs : 117 100 € ↳ dont documents de communication : 35 000 € | Structures professionnelles : 72 000 € ↳ dont Conseil de l'Ordre des Architectes Alsace (42 000 €) |
| Manifestations : 171 640 € ↳ dont réalisation des infoboxes 55 000 € ↳ dont concours 34 000 € | Subventions des Villes : 95 500 € ↳ dont Mulhouse (20 000 €) et Colmar (20 000 €) |
| Frais généraux : 62 260 € ↳ dont salaire de la coordinatrice : 24 000 € | Autres subventions publiques : 52 000 € ↳ DRAC Alsace (7 000 €), Région Alsace (15 000 €), CG67 (10 000 €) et CG68 (10 000 €) |
| Total : 374 000 € | Cotisations des membres : 2 000 € |
| | Total : 374 000 € |

La 10^e Commission a proposé de contribuer au projet à hauteur de 2 000 €.

3. Réalisation d'une carte touristique transfrontalière du Grand Ballon au Belchen – Pays Rhin-Vignoble-Grand Ballon

Dans le cadre du réseau « Tourisme » constitué par des acteurs de part et d'autre du Rhin, le Pays Rhin-Vignoble-Grand Ballon, le Groupement Local de Coopération Transfrontalière Fessenheim-Hartheim, les Communautés de communes et les communes françaises et allemandes souhaitent réaliser une carte touristique couvrant un territoire allant du Grand Ballon au Belchen.

L'objectif est de rassembler l'information et, notamment, de valoriser la région en développant son identité et en stimulant la mobilité et les échanges franco-allemands. La carte sera utilisée sous forme de dépliants et de panneaux d'information implantés dans des secteurs touristiques. À terme, le fond de carte obtenu pourra également servir à réaliser d'autres projets (carte des pistes cyclables, etc.)

Le Département du Haut-Rhin est sollicité pour contribuer à la conception de la carte, à hauteur de 3000 euros.

| <u>Budget prévisionnel</u> | |
|-----------------------------|---|
| DEPENSES | RECETTES |
| Conception : 14 000 € | Pays Rhin-Vignoble-Grand Ballon : .20 000 € |
| Impression : 15 400 € | Gewerbepark Breisgau et Communes allemandes : 6 400 € |
| Total : 29 400 € | Département du Haut-Rhin : 3 000 € |
| | Total : 29 400 € |

La 10^e Commission a proposé de contribuer au projet à hauteur de 2 400 €.

4. Calendrier transfrontalier des manifestations – Communauté de Communes Essor du Rhin

Chaque année, la Communauté de Communes Essor du Rhin édite en partenariat avec les Communautés de Communes du territoire de vie Florival-Plaine du Rhin un calendrier des manifestations. Depuis mai 2008, l'implication de plusieurs communes allemandes a donné au calendrier une dimension transfrontalière, qui s'intitule désormais *Sortons... / Wo ist was los?*

Le Département est sollicité pour cofinancer l'impression de la 3^e édition 2008, qui couvre les manifestations ayant lieu de septembre à décembre. Le tirage prévu est de 19 750 exemplaires, pour un coût total de 6 936,80 €. La subvention sollicitée est de 2 000 €.

| <u>Budget prévisionnel</u> | |
|--|---|
| DEPENSES | RECETTES |
| Impression de la brochure : 19 673 € | Pays Rhin-Vignoble-Grand-Ballon :4 000 € |
| | Communautés de Communes :8 930 € |
| | Communes :4 743 € |
| | Département du Haut-Rhin :2 000 € |
| Total : 19 673 € | Total : 19 673 € |

La 10^e Commission a émis un avis favorable pour le montant sollicité de 2 000 €.

Au vu de ce qui précède, je vous propose de :

- Vous prononcer sur l'engagement financier du Département à hauteur de :
 - 2 800 € en faveur de la Commune de Pfetterhouse pour l'organisation de son spectacle théâtral franco-suisse présenté à Pfetterhouse et Bonfol (Jura) du 10 octobre au 2 novembre 2008 ;
 - 2 000 €, attribués à l'association « Les Journées de l'Architecture », pour sa manifestation *Les Journées de l'Architecture 2008 / Die Architekturtage 2008* ;
 - 2 400 €, en faveur du Pays Rhin-Vignoble-Grand Ballon, pour la réalisation d'une carte touristique transfrontalière du Grand Ballon au Belchen ;
 - 2 000 €, attribués à la Communauté de Communes Essor du Rhin en vue de la réalisation d'un calendrier transfrontalier des manifestations.

- M'autoriser à verser ces sommes aux différents organisateurs sur présentation d'un bilan technique et financier de la manifestation et d'une demande de versement. L'incidence financière est prévue au programme F012, fonction 90, chapitre 65, nature 6562, enveloppe 83283 du budget de l'exercice 2008.

Je vous prie de bien vouloir en délibérer.



Charles BUTTNER